

Reviews and Comments

ОБЗОРЫ И КОММЕНТАРИИ

Raptor Research Foundation Conference in Scotland 29 September – 4 October 2009

КОНФЕРЕНЦИЯ ФОНДА ИЗУЧЕНИЯ ХИЩНЫХ ПТИЦ В ШОТЛАНДИИ 29 СЕНТЯБРЯ – 4 ОКТЯБРЯ 2009 ГОДА

*Shergalin J.E. (International Wildlife Consultants Ltd., Carmarthen, Wales, United Kingdom)
Шергалин Е.Э. (Международное консультационное агентство по охране дикой природы, Кармартен, Уэльс, Великобритания)*

Contact:

Jevgeni Shergalin
International Wildlife
Consultants Ltd.
P.O. Box 19
Carmarthen
SA33 5YL
United Kingdom
tel.: +44 1267 233 864
fax: +44 1267 233 934
jevgeni@falcons.co.uk
zoolit@hotmail.com
<http://www.falcons.co.uk>
<http://www.mefrg.org>

Фонд изучения хищных птиц (Raptor Research Foundation – RRF), созданный в 1966 г. в США, является самой большой организацией в мире, призванной изучать и охранять дневных хищных птиц и сов на всём земном шаре. В течении первых 15 лет своего существования эта организация была сосредоточена на англоязычном пространстве и включала, главным образом, учёных из стран британского содружества и, естественно, США. С начала 1990-х годов активную роль в работе фонда стала

The Raptor Research Foundation (RRF), established in 1966 in the USA, is the biggest organization in the world to study and protect diurnal birds of prey and owls. During the first 15 years of its existence this organization was dominated mainly by English-speaking nations and included scientists from the USA and the countries of British Commonwealth. Since the beginning of the 1990's Spain has begun to play an active role in the work of RRF. Owing to “perestroika” in the USSR and destruction of the “iron curtain” in Eastern Europe, it was decided to spread the influence of this organization to other newly independent countries. An idea was born to hold Eurasian Meetings of RRF in different European countries to encourage wider involvement of Eurasian colleagues in the work of RRF.

The first Eurasian conference of RRF was held in 1993 in Kent (UK), in 1996 – the second meeting was at Urbino University in Italy, the third was held in 1999 in Mikolov in the Czech Republic and in 2001 the fourth conference was held in Seville in Spain. After which there was a long pause due to the cancellation of meetings in Poland and Georgia. Then, under the leadership of Dr. Ruth Tingay, the Scottish Raptor Study Groups began to organize the next conference and at last, in the beginning of October 2009¹³ the 5th RRF Eurasian conference was held.

The Venue for this conference was the small town of Pitlochry, situated in a very picturesque valley in central Scotland. The Conference took place in a 4-star hotel “Atoll Palace”, situated on a hill at the edge of town. Some participants of the conference were bemused as to why such a remote site was chosen for the conference (the town



играть Испания. В это же время, благодаря перестройке в СССР и разрушению железного занавеса в Восточной Европе, было решено расширить эту организацию и на другие страны. С этой целью возникла идея проводить раз в несколько лет поочерёдно в разных европейских странах так называемые выездные (европейские) сессии.

В 1993 г. в Кенте в Великобритании прошла первая конференция RRF в Евразии, в 1996 г. – второе совещание на базе университета Урбино в Италии, в 1999 г. – третье в Микулове в Чехословакии и в 2001 г. – четвёртое в Севилье в Испании. После этого был большой перерыв, так как планируемые совещания в Польше, а потом и

¹³ <http://www.rrfconferencescotland2009.org/>



Отель «Атолл Палас». Фото Е. Шергалина.

Atholl Palace Hotel. Photo by E. Shergalin.

в Грузии, по разным причинам провести не удалось. Тогда за дело взялась группа по изучению хищных птиц Шотландии (Scottish Raptors Study Groups) под руководством Доктора Руф Тингей (Dr. Ruth Tingay), и очередная, пятая, конференция прошла в начале октября 2009 г.¹³

Местом проведения конференции стал небольшой городок Питлохри, расположенный в центре Шотландии в долине, среди холмов, в очень живописном месте. Конференция проходила в четырёхзвёздочном отеле «Атолл Палас» на холме на краю городка. Многие участники конференции недоумевали, почему именно это место было выбрано для конференции (весьма удалённое от крупных транспортных центров), но, видимо, его живописность и удобство автобусных экскурсий на острова, организованных за отдельную плату после конференции, предопределили сей выбор.

Состав участников этой конференции в значительной степени определили следующие обстоятельства: мировой кризис в экономике и финансах, дороговизна страны-хозяйки, удалённость места проведения конференции и ограниченность мест (отель не мог вместить более 300 участников), при этом приоритет отдавался в первую очередь членам RRF и Шотландской группы по изучению хищных птиц.

Нововведением данной конференции стал специальный лист электронной рассылки для решения многочисленных орвопросов. В него включались участники, уплатившие членский взнос, после чего им была доступна полная научная программа мероприятия и некоторые другие файлы. По итогам конференции программа, тезисы

was somewhat isolated from local and national transport hubs). However, all previous conferences of the RRF had also been held in similar sized villages, and in addition local sites of natural beauty were conveniently close by, allowing for optional excursions into the hills after the conference had drawn to a close.

The composition of participants of this conference were, to a considerable extent defined by the following circumstances: world crisis in economy and finances, expensive host-country, large distance from big airports and limited number of potential participants (hotel had capacity only for 300 guests), and priority was given to the members of RRF and Scottish Raptor Study Groups.

Innovation for this conference was a special mailing list for discussion and circulation of information regarding numerous organizing questions. Approved participants could join the list only after payment of a registration fee, after which they received access to the complete scientific program of events and some other files. The program abstracts of all reports and poster presentations are available from the web-site of RRF¹⁴, however proceedings of the conference are not planned for publishing.

The program of the conference, in contrast to many other similar events, was not extraordinary dense, and participants had enough time to communicate during breaks for tea or coffee or in lobby, this was certainly an advantage of the conference.

The conference was opened by the Chairman of the Board and Director of "The Peregrine Fund" and British Ornithological Union Prof. Dr. Ian Newton. Professor Dr. Steve Redpath in a one-hour lecture vividly told about research on birds of prey in Scotland. The number of activists in this group is impressive – 260 members for a 5-million population of Scotland. This group of volunteers monitors 14 species of birds of prey and more than 4000 breeding territories. This group has published "Raptors: A Field Guide for Surveys and Monitoring" for Britain and Ireland (see p. 77 in №11 "Raptor Conservation" for 2008), whose second revised and updated edition, already with colour tables, was published on the penultimate day of the conference.

Lectures were held simultaneously in two

¹⁴ <http://raptorresearchfoundation.org/pdfs/program2009.pdf>

статей и адреса авторов выставлены в общий доступ на сайте RRF¹⁴, при этом материалы конференции не планируются к изданию.

Программа конференции, в отличие от многих других мероприятий, не была чрезмерно плотной, и участники имели достаточное время пообщаться во время перерывов на чай или кофе и в кулуарах, что стало несомненным достоинством этой конференции.

Открыл её приветственным словом директор и почётный член Совета директоров «Фонда Сапсана» и Британского орнитологического союза профессор Йен Ньютон (Dr. Ian Newton). С пленарной часовой лекцией выступил профессор Стив Редпас (Dr. Steve Redpath), живо и увлекательно рассказавший об изучении хищных птиц в Шотландии. Количество активистов в этой группе просто поражает – 260 человек на пятимиллионное население Шотландии. Эта группа волонтеров осуществляет мониторинг 14 видов хищных птиц на более чем 4000 гнездовых территориях. Именно эта группа издала руководство по мониторингу хищных птиц всей Британии и Ирландии (см. стр. 77 в №11 «Пернатые хищники и их охрана» за 2008 г.), второе, расширенное и дополненное, издание которого, уже с цветными таблицами, было напечатано в предпоследний день проведения конференции.

Затем выступления проходили одновременно в двух залах, и за три с половиной дня было заслушано 72 доклада. Ещё 39 докладов было представлено на постерах, которые демонстрировалось в течение двух дней, однако для их обсуждения была предусмотрена всего одна-единственная сессия, что было явно недостаточно.

Культурная программа состояла из поездки вечером второго дня в охотничий замок Blair Castle, где после фуршета и дегустации шотландского виски было организовано коллективное разучивание шотландских танцев.

В предпоследний вечер профессор Йен Ньютон попросил почтить память шотландских исследователей, покинувших нас трагически незадолго до конференции. Пару лет назад ушёл из жизни после тяжёлой продолжительной болезни автор монографии по беркуту Джефф Ватсон (Jeff Watson). Его вдова Ванесса поблагодарила всех присутствующих за вклад и помощь в подготовке к новому изданию его монографии по беркуту, которую он успел сдать в издательство незадолго до своей кончины. Монография увидит свет в следующем году. Ценность этого труда

halls, and for three and a half days 72 reports were presented. Another 39 reports were shown on posters, which were demonstrated during two days, however only one session was set aside for their presentation, which from my point of view was not enough.

The cultural program consisted of a trip in evening of the second day to in Blair Castle, where after drinks, snacks and the tasting of Scottish whisky, participants had the opportunity to try out some Scottish dancing.

On the penultimate evening Prof. Dr. Ian Newton paid respects to Jeff Watson, our colleague and fellow Scottish raptor researcher, who passed away some years ago after a long disease. His widow thanked his colleagues for their contributions towards the second edition of his monograph on the Golden Eagle, which he finished not long before his death. It will be published next year. This book is of great value and Japanese colleagues have already organized translation of this book into Japanese.

A moments silence was held in remembrance of Dr. Mike Madders and Prof. Dr. Simon Thirgood who, by tragic coincidence both passed away only a month before the conference. Both of them studied harriers and were actively involved in the preparation of the conference.

The evening continued with a slideshow by Roy Dennis, the well-known British Osprey expert and patriot of wildlife of Scotland. The slides were rather spectacu-



Выступление Рувена Йозефа на конференции. Фото Е. Шергалина.

Reuven Yosef on the conference.
Photo by E. Shergalin.

велика для орнитологического сообщества, и, в частности, японские коллеги уже организовали перевод первого издания на японский язык.

Также зал помянул минутой молчания Майка Маддерса (Dr. Mike Madders) и Саймона Тиргуда (Prof. Simon Thirgood), по трагическому стечению обстоятельств погибших примерно в одно время – за месяц до конференции. Ужасно досадно, что оба опытных полевика погибли по глупой и нелепой случайности. Майк Маддерс, известный специалист по луням и активный член оргкомитета конференции, утонул на каноэ вместе со своим шестилетним сыном. Саймон Тиргуд (Prof. Simon Thirgood), другой известный эксперт по луням, изучая редчайшего и почти вымершего эфиопского волка (его страсть со времен работы над диссертацией), погиб в Эфиопии от внезапно обрушившегося на него здания.

Вечер продолжился слайд-программой Роя Денниса, известного британского «скопятника» и горячего патриота дикой природы Шотландии с впечатляющими местными пейзажами. Любопытно, что Рой, горячий защитник и певец красоты шотландской природы, сам по национальности шотландцем не является.

Конференция закончилась банкетом, на котором выступил фольклорный ансамбль из «диких» людей, одетых в шкуры доисторических времён, с большими барабанами. Они очень наглядно продемонстрировали, как веселились аборигены Шотландии до прихода христианства. Даже многие местные коллеги признались, что ничего подобного они раньше никогда не видели.

В качестве недостатка конференций RRF, проводимых в Евразии, можно указать дисбаланс в числе представителей от стран-участниц. Это во многом связано с отсутствием финансовой поддержки участников, когда каждый делегат должен самостоятельно добывать средства на поездку.

На этой конференции всего присутствовало 293 делегата из 33 стран (если считать, что Великобритания состоит из четырёх стран). Наиболее массово были представлены США и страны западной Европы: 71 участник из США, 69 из Шотландии, 33 из Испании, 23 из Англии, 12 из Канады, по 9 из Ирландии и Японии, 8 из Франции, 7 из Германии, 6 из Норвегии и по 5 из Португалии и Швеции. Нидерланды, которые имеют очень сильную рабочую группу, были представлены только 3-мя делегатами. К сожалению, Финляндия, имеющая выдающиеся достижения в деле изучения



Евгений Потапов и Ирина Утехина – российские представители. Фото Е. Шергалина.

Eugene Potapov and Irina Utekhina – Russian delegates. Photo by E. Shergalin.

lar, showing some impressive local landscapes.

The Conference was concluded by a banquet, with entertainment from a folklore group of “wild” people dressed in animal skins from prehistoric times, they gave an excellent and memorable performance.

It should be noted that a disadvantage of all RRF conferences held in Eurasia, is the striking imbalance in representation from certain countries. This is, to a large extent connected with the absence of financial travel support for participants from countries with transitional economies, when each participant should find travel funds independently.

239 delegates from 33 countries participated in this conference (bearing in mind that the UK consists of 4 countries). The USA and countries of Western Europe represented the majority: 71 participant from the USA, 69 from Scotland, 33 from Spain, 23 from England, 12 from Canada, and 9 from Ireland and Japan, 8 from France, 7 from Germany, 6 from Norway and 5 from Portugal and Sweden. The Netherlands, which have a very strong group were represented by 3 delegates. Unfortunately, Finland, who has valuable achievements in research of birds of prey and owls did not participate.

Only a few South-East Asian countries sent delegates, this is also generally the case with Middle-Asian countries, countries

хищных птиц, не приняла участия.

Многие страны Юго-Восточной Азии не послали делегатов, также как и все среднеазиатские страны, страны Восточной Европы (Польша, Словакия, Чехия, Венгрия, Болгария, Румыния) и страны Ближнего Востока и Южной Америки. Всю Африку представляли два южноафриканца и один итальянец, временно работающий в Египте, один делегат был из Индии.

Россию представляли Евгений Потапов и Ирина Утехина. Евгений представил совместный доклад об изучении белоплечего орлана (*Haliaeetus pelagicus*) в Магаданском заповеднике за последние 18 лет.

К концу 1990-х – начале 2000-х годов были предприняты неудавшиеся попытки распространить влияние RRF на страны бывшего СССР – они провалились из-за нежелания фонда предложить гибкую многоступенчатую систему членских взносов с учётом различного среднего дохода на душу населения в ряде стран. Таким образом, для большинства орнитологов из стран с переходной экономикой наиболее престижный и часто цитируемый журнал RRF «Journal of Raptor Research» многие годы оставался недостижимым. Однако, с недавнего времени все статьи, опубликованные в этом журнале за всю его историю, исключая 4 последних года, доступны в pdf-формате в полном объёме на сайте SORA (Searchable Ornithological Research Archive)¹⁵. Статьи за последние 4 года доступны в виде тезисов в выпусках на сайте BioOne¹⁶.

Кроме того, крупные центры и активные постоянные группы по изучению хищных птиц стран СНГ могут ходатайствовать о предоставлении бесплатной подшивки и подписки этого журнала перед Др. Руф Тингей (ruth.tingay@natural-research.org), если они смогут обосновать необходимость и важность его использования в их повседневной работе. Несмотря на серьёзные изменения, сделавшие журнал более доступным как для читателей, так и для авторов, в нём до сих пор практически отсутствуют публикации орнитологов из стран Северной Евразии – что поразительно и бросается в глаза на фоне представленности других регионов. Авторы должны быть готовы к тому, что их работы предстанут под «испепеляющий огонь» строгих рецензентов. Однако, это того стоит – строгое реферирование журнала вполне компенсируется его высокой цитируемостью¹⁷.

of East Europe (Poland, Slovakia, Czech Republic, Hungary, Bulgaria, Romania) and countries of the Middle East and Southern America. The entire African continent was represented by two South-African members and an Italian who was temporarily working in Egypt. We also had one delegate from India. Russia was represented by Eugene Potapov and Irina Utekhina. Eugene presented a joint report (together with Dr. Mike McGrady) on the study of the Steller's Sea Eagle (*Haliaeetus pelagicus*) in the Magadan Nature Reserve for the last 18 years.

In general the conference was a big success and we extend a very grateful thanks to all members of the Organizing Committee!

By the end of the 1990's – beginning of the 2000's, several unsuccessful attempts were undertaken to spread RRF's influence to countries of the ex-USSR – they failed due to the absence of a flexible system of membership fee payment (taking into account the average level of income in different countries). Thus, for the majority of ornithologists from countries with transitional economies the most prestigious and frequently cited journal of RRF "Journal of Raptor Research" remained relatively unavailable. However, all articles published in this journal from now on will be available in full in pdf form, via the site of SORA (Searchable Ornithological Research Archive)¹⁵. Articles from the last 4 years are available as abstracts in issues at the site BioOne¹⁶.

Besides this, large centers and active groups from Northern Eurasian countries who focus on the study of birds of prey and owls, may also apply for free subscription to this journal through Dr. Ruth Tingey (ruth.tingay@natural-research.org), so long as they are able to explain the necessity and importance of its use in their everyday work. In spite of serious changes which have made this journal more accessible to readers and authors, even now publications of ornithologists from Northern Eurasia are absent in it, what is very striking on the background of active participation of colleagues from other neighboring countries like Japan, Mongolia, China and Taiwan. Authors should be aware that their manuscripts will be subjected to criticism from analytical reviewers. However this is a necessary process in the world of scientific academia. Critical reviews of the journal are compensated by high citing of it in the world scientific press¹⁷.

¹⁵ <http://elibrary.unm.edu/sora/jrr/index.php#>

¹⁶ <http://www.bioone.org/loi/rapt>

¹⁷ http://raptorresearchfoundation.org/Journal_of_raptor_research.htm